



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-28 ta' Mejju, 2012

Citazzjoni Numru. 284/2012

**Bessam Hussein Ahmed El-Khatib normalment
magħruf bħala Sam El-Khatib**

-vs-

Id-Direttur tar-Registru Pubbliku

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fis-16 ta' Marzu 2012 li permezz tiegħu ppremetta:

1. Illi r-rikorrent twieled f'Taguraq, il-Libja fil-wieħed u għoxrin (21) ta' Lulju tas-sena elf disa' mija tlieta u tmenin (1983) u illi skond l-Att ta' Twelid kellu jissejjaħ bl-isem Bassem Hussein Ahmed El-Khatib u dan kif jidher mill-Att ta' Twelid numru 143 tas-sena 1991 li kopja tiegħu hija annessa u mmarkata bħala Dok A;

2. Illi sa minn twelidu, ir-rikorrent kien fil-fatt konsistentement magħruf bħala Sam El-Khatib, u dan kif jidher mill-affidavit ta' ommu Yolande El-Khatib Zarifa (annessa u mmarkat bħala Dok B) u mid-dokumenti annessi u mmarkati bħala Dok C, Dok D, Dok E, Dok F, Dok G, Dok H, Dok I, Dok J, Dok K, Dok L, Dok M, Dok N u Dok O;

3. Illi dan kollu mhux rifless fl-att tat-twelid u r-rikorrenti jixtieq illi dan ma jibqax hekk;

4. Illi r-rikorrenti jaf dawn il-fatti personalment;

5. Illi din l-azzjoni qed issir a tenur tal-Artikolu 253 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

Għaldaqstant, r-rikorrenti jitlob bir-rispett, *previa* d-dikjarazzjonijiet neċessarji u wara li jingħataw il-provvedimenti opportuni, li dina l-Onorabbli Qorti jogħgobha għar-raġunijiet fuq imsemmija:-

1. Tiddikjara, jekk hemm bżonn, illi r-rikorrent huwa fil-fatt magħruf konsistentement bl-isem "Sam".

2. Tordna illi tali fatt jiġi rifless b'korrezzjoni tal-Att ta' Twelid tiegħu numru 143 tas-sena 1991 billi tordna illi: (i) fil-kolonna intestata "Isem jew ismijiet li bihom it-tarbija għandha tiġi msejġha", il-kliem "Bessam Hussein Ahmed" jiġu kancellati u jiġu sostitwiti bl-isem "Sam" u (ii) tagħti kull direttiva oħra li jidhrilha xierqa u opportuna.

3. Tordna illi kull bidla ordnata bis-saħħa ta' dina s-sentenza u in partikolari isem u kunjom ir-rikorrenti u kif għandu jissejjaħ jiġu riflessi f'kull att ta' stat ċivili relattiv għar-rikorrent u fejn ikun il-każ, għal uliedu u d-dixxendenti tiegħu.

Bl-ispejjeż kontra l-intimat li jibqa' ngunt għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attur u l-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku pprezentat fit-2 ta' April 2012, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi *in linea preliminari* jingħad illi huwa meħtieġ li talanqas ħmistax-il ġurnata qabel is-smiġħ tal-kawża ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gažżetta tal-Gvern *ai termini* tal-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Illi għal dak li jikkonċerna mal-mertu tal-kawża l-esponent jirrimetti ruħu għad-deċiżjoni ta' din l-Onorabbli Qorti salv pero' li l-provi miġjuba jkunu l-aħjar u sodisfaċenti f'għajnejn il-liġi;

3. Illi madankollu f'dan l-istadju l-esponent umilment jirriveva li għalkemm ġie notifikat bir-rikors bl-urġenza kif ukoll bir-rikors ġuramentat, huwa għadu ma ġiex notifikat bid-dokumenti li ġew esibiti mir-rikorrenti flimkien mar-rikors ġuramentat;

4. Illi finalment mingħajr ħsara għall-premess l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrenti mhijiex attribwibbli għal xi għemil da parti tal-esponent u kwindi huwa m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti;

5. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qiegħda tiġi inġunta in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda.

Rat l-affidavits;

Rat illi fil-verbal tas-seduta tas-16 ta' April 2012 fejn il-kawża ġiet differitat għas-sentenza;

Rat ukoll it-talba tal-attur biex jiġi akkorċjat it-terminu għall-eventwali appell;

Kopja Informali ta' Sentenza

Ikkunsidrat;

Illi l-attur qed jagħmel din it-talba *ai termini* tal-Artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt li kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja, korrezzjonijiet u reġistrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-Artikolu 254 saret debitament.

Illi t-talba attriċi fir-rigward isem l-attur hija evidentement ġustifikata billi jidher ċar li huwa dejjem issejjaħ bl-isem 'Sam'. Il-Qorti pero' ma tistax taderixxi għat-tieni talba *stante* li ma ġewx indikati l-atti li tagħhom l-attur irid korrezzjoni kif jitlob l-Artikolu 253 (3). Jidher ċar ukoll li l-konvenut ma jaħtix għall-iżball u għalhekk m'għandux ibati spejjeż.

Għaldaqstant għal dawn il-motivi l-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi filwaqt li tilqa' l-ewwel żewġ talbiet attriċi, tiċħad pero' t-tielet waħda.

Il-Qorti qegħda takkorċja t-terminu tal-appell għal tliet ijiem.

L-ispejjeż tal-kawża jkunu a kariku tal-istess attur.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----